380L1177

23.12.80 *EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS OFFICIELLA TIDNING* Nr L 350/23

RÅDETS DIREKTIV

av den 4 december 1980

om statistisk rapportering om varutransporter på järnväg inom ramen för regionalstatistiken

(80/1177/EEG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS RÅD HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen, särskilt artikel 213 i detta,

med beaktande av det förslag till direktiv som lagts fram av kommissionen,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande [1]

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande [2], och

med beaktande av följande:

För att fullgöra sina uppgifter enligt fördraget måste kommissionen ha tillgång till konsistenta statistiska uppgifter som insamlats samtidigt och regelbundet rörande omfattningen och utvecklingen av varutransporter på järnväg i medlemsstaterna. Uppgifterna från medlemsstaterna måste tillåta jämförelser både sinsemellan och med uppgifter för andra slag av transporter och måste omfatta transporter inom länderna, transporter mellan länder och transittransporter.

Med hänsyn till de ekonomiska och miljömässiga fördelarna av kombinerad transport skall den statistiska rapporteringen särredovisa sådan transport.

För att ge en riktig bild av järnvägsfraktmarknaden skall de statistiska rapporterna särredovisa de viktigaste trafikströmmarna.

Den i flera medlemsstater befintliga statistiken om varutransporter bör ytterligare harmoniseras på gemenskapsnivå.

För att underlätta genomförandet av de föreslagna föreskrifterna bör vissa tidsgränser fastställas för den nödvändiga statistiska rapporteringen.

Kommissionen skall avge en rapport som sätter rådet i stånd att bedöma i vad mån detta direktivs syften kan uppnås med hjälp av de statistiska rapporterna. Kommissionen bör därför räkna med möjligheten av att behöva föreslå förbättringar av metoderna för utarbetandet av denna statistik. Rådet skall sedan på grundval av ett förslag från kommissionen besluta om införande av statistik om internationell trafik mellan regioner, med särredovisning av uppgifter om heltåglaster.

Statistiska uppgifter är nödvändiga för att fastställa omfattningen och utvecklingen av varutransporter. Gemenskapen skall därför under en inledande period lämna ett ekonomiskt bidrag till medlemsstaterna för det arbete de lägger ned på denna statistik.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Medlemsstaterna skall utarbeta statistik om varutransporter på de delar av huvudjärnvägsnäten inom deras territorier som är öppna för allmän trafik.

2. I detta direktiv avses med

a) huvudjärnvägsnäten: alla järnvägslinjer och anläggningar som drivs av följande förvaltningar, nämligen

SNCB/NMBS: Société nationale des Chemins de fer belges/Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, Belgien,

DSB: Danske Statsbaner, Danmark,

DB: Deutsche Bundesbahn, Förbundsrepubliken Tyskland,

(ΟΣΕ): 'Οργανισμός Σιδηροδρόμων της 'Ελλάδος, Grekland,

SNCF: Société nationale des Chemins de fer français, Frankrike,

CIE: Coras Iompair Eireann, Irland,

FS: Azienda Autonoma delle Ferrovie delle Stato, Italien,

CFL: Société nationale des Chemins de fer luxembourgeois, Luxemburg,

[1] EGT nr C 85, 8.4.1980, s. 75.
[2] EGT nr C 300, 18.11.1980, s. 3.

NS: Naamloze Vennootschap Nederlandsche Spoorwegen, Nederländerna,

BR: British Railways Board, Storbritannien,

NIR: Northern Ireland Railway Company, Storbritannien,

b) varutransport på järnväg: förflyttning av varor mellan lastningsplats och lossningsplats med hjälp av järnvägsfordon.

3. Direktivet skall tillämpas också på varutransporter i järnvägsfordon där en del av resan går på färja.

4. Direktivet skall inte tillämpas på varutransport på järnväg då transporten

- ingår i icke-kommersiell trafikservice,
- avser bagage eller personbilar som passagerare har med sig,
- är ett led i postbefordran för postväsendet.

5. De första statistiska rapporterna skall utarbetas från och med den 1 januari 1982.

Artikel 2

1. Följande uppgifter skall registreras om varutransporter på huvudjärnvägsnäten:

a) Varornas vikt i ton.

b) De viktigaste trafikströmmarna, nämligen

- inrikestrafik, där varorna både lastas och lossas inom den rapporterande medlemsstaten, oavsett vilken rutt järnvägsfordonet följer,
- internationell trafik, där varorna endera lastas eller lossas, men icke bäggedera, inom den rapporterande medlemsstaten, varvid varor som lastas i landet och varor som lossas i landet skall redovisas separat,
- transittrafik, där varorna passerar genom den rapporterande medlemsstaten utan att där lastas, lossas eller omlastas.

c) Typ av fraktavtal:

- Hel vagnslast eller hel tåglast: frakt av varor, inklusive parti av styckegods, där utnyttjandet av hel vagn eller helt tågsätt debiteras oavsett om hela lastkapaciteten tas i anspråk.
- Styckegods: andra fraktavtal, inklusive express- och andra pakettransporter.

d) Vad gäller hel vagns- eller tåglast:

- Varuslag enligt den gruppering som anges i vänsterspalten i bilaga 1.
- Vid inrikestrafik: de nationella lastnings- och lossningsregionerna enligt den geografiska indelningen i bilaga 2.
- Vid internationell trafik och transittrafik: lastningsoch lossningsland enligt förteckningen i bilaga 3.

e) Avståndet i kilometer som tillryggaläggs på de nationella huvudjärnvägsnäten.

2. Följande ytterligare uppgifter skall inhämtas – på grundval av skattningar när så är lämpligt – beträffande kombinerad transport på huvudjärnvägsnäten:

a) Beträffande containrar med en yttre längd överstigande 6,1 m (20 fot)

- containerns och varornas bruttovikt,
- antalet tomma containrar och antalet containrar med last.

b) Beträffande kombinerad landsvägs- och järnvägstransport med lastbilar, påhängsvagnar (med eller utan dragbil) och lösflak eller växelflak

- de transporterade varornas bruttovikt inklusive landsvägsfordonens vikt,
- antalet lastade järnvägsvagnar.

Artikel 3

1. Med undantag för uppgifter som är skyddade mot obehörig insyn enligt nationell lagstiftning skall medlemsstaterna lämna de statistiska resultaten till kommissionen så snart som möjligt och senast fyra månader efter undersökningsperiodens utgång. För tabellerna 1b, 5b, 6b och 7 i bilaga 4 är dock fristen åtta månader.

2. Resultaten skall redovisas som tabeller utformade enligt förebilderna i bilaga 4.

3. Uppgifter som bearbeats med dator kan lämnas i maskinläsbar form på det sätt och i det format som bestäms av kommissionen i samråd med de berörda medlemsstaterna.

Artikel 4

1. Medlemsstaterna skall före den 31 december 1981 lämna kommissionen en ingående beskrivning av de metoder som de valt att vid utarbetande av statistiken använda för databehandling och beräkning av antalet tonkilometer.

2. Kommissionen skall i samarbete med medlemsstaterna granska de metodspörsmål och tekniska problem som rör utarbetandet av statistiken, för att finna lösningar som gör uppgifterna så konsistenta och jämförbara som möjligt.

Artikel 5

1. Kommissionen skall publicera en rapport med de statistiska resultaten.

2. Före den 1 januari 1985 skall kommissionen lämna rådet en rapport om de erfarenheter som vunnits i arbetet med tillämpningen av detta direktiv och föreslå de förbättringar som är nödvändiga.

3. Inom två år efter det att direktivet trätt i kraft skall rådet på grundval av förslag från kommissionen besluta om införande av statistik om internationell trafik mellan regioner, med särredovisning av heltåglaster.

Utfärdat i Bryssel den 4 december 1980.

Artikel 6

Under de första tre år då statistiska rapporter utarbetas enligt detta direktiv skall ett ekonomiskt bidrag lämnas till medlemsstaterna för deras kostnader inom ramen för de medel som för ändamålet anslagits i Europeiska gemenskapernas budget.

Artikel 7

Medlemsstaterna skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast den 1 januari 1982.

Artikel 8

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

På rådets vägnar

J. BARTHEL

Ordförande

BILAGA 1

LISTA ÖVER VARUGRUPPER

Varugrupp	NST/R (1) kapitel	NST/R (1) grupp	Beskrivning
1	0	01	Spannmål
2		02, 03	Potatis, annan färsk eller frusen frukt, grönsaker
3		00, 06	Levande djur, sockerbetor
4		05	Trä och kork
5		04, 09	Textil, textilartiklar, konstfiber, andra råmaterial från djur eller växter
6	1	11, 12, 13, 14, 16, 17	Livsmedel och djurfoder
7		18	Oljefrö och oljehaltiga frukter och fetter
8	2	21, 22, 23	Fasta mineraliska bränslen
9	3	31	Råolja
10		32, 33, 34	Mineraloljeprodukter
11	4	41, 46	Järnmalm, järn- och stålskrot och slagg från masugnar
12		45	Metaller och metallavfall som inte innehåller järn
13	5	51, 52, 53, 54, 55, 56	Produkter från metallindustrin
14	6	64, 69	Cement, kalk, byggnadsmaterial
15		61, 62, 63, 65	Obearbetade eller bearbetade varor av mineraliska ämnen
16	7	71, 72	Natur- och konstgödselmedel
17	8	83	Kolbaserade kemikalier, tjära
18		81, 82, 89	Andra kemikalier än kolbaserade kemikalier och tjära
19		84	Papper, pappersmassa och returpapper
20	9	91, 92, 93	Transportmedel, maskiner, apparater, motorer, monterade eller omonterade, och delar därtill
21		94	Metallvavor
22		95	Glas, glasvaror och keramiska produkter
23		96, 97	Läder, textilier, kläder, andra bearbetade varor
24		99	Övriga varor

(1) Publicerad av Europeiska gemenskapernas statistikkontor (fransk version, 1968).

BILAGA 2

GEOGRAFISK REGIONINDELNING

Belgien

Vlaams gewest, utom Antwerpen
Antwerpen
Région wallonne
Brussels gewest/Région bruxelloise

Danmark

Danmark

Förbundsrepubliken Tyskland

Schleswig-Holstein
Hamburg
Nordostteil von Niedersachsen
Westteil von Niedersachsen
Südostteil von Niedersachsen
Bremen (Land)
Nordteil von Nordrhein-Westfalen
Ruhrgebiet
Südwestteil von Nordrhein-Westfalen
Ostteil von Nordrhein-Westfalen (Sieger-Sauerland und Ostteil von Westfalen)
Nordteil von Hessen
Südteil von Hessen
Nordteil von Rheinland-Pfalz
Südteil von Rheinland-Pfalz
Nordbaden
Südbaden
Württemberg
Nordbayern (Franken)
Ostbayern (Oberpfalz und Niederbayern)
Südbayern (Schwaben und Oberbayern)
Saarland
Berlin (West)

Grekland

Βόρεια 'Ελλάς (Μακεδονία-Θράκη-'Ηπειρος)
Κεντρική 'Ελλάς (Στερεά 'ΕλλάςΘεσσαλία)
Νότια 'Ελλάς (Πελοπόννησος)

Frankrike

Île-de-France
Champagne-Ardenne
Picardie
Haute-Normandie
Centre
Basse-Normandie
Bourgogne
Nord-Pas-de-Calais
Lorraine
Alsace
Franche-Comté
Pays-de-la Loire
Bretagne
Poitou-Charentes
Aquitaine
Midi-Pyrénées
Limousin
Rhône-Alpes
Auvergne
Languedoc-Roussillon
Provence-Alpes-Côte-d'Azur
Corse

Irland

Ireland

Italien

Piemonte
Valle d'Aosta
Liguria
Lombardia
Trentino-Alto Adige
Veneto
Friuli-Venezia Giulia
Emilia-Romagna
Toscana
Umbria
Marche
Lazio
Campania
Abruzzi
Molise
Puglia
Basilicata
Calabria
Sicilia
Sardegna

Luxemburg

Luxembourg

Nederländerna

Noord
West, utom Rijnmond und Ijmond
Rijnmond
IJmond
Zuidwest
Zuid
Oost

Storbritannien

North
Yorkshire and Humberside
East Midlands
East Anglia
South East
South West
West Midlands
North West
Wales
Scotland
Northern Ireland

BILAGA 3

LISTA ÖVER LÄNDER OCH GRUPPER AV LÄNDER

I. Europeiska gemenskaperna

01. Belgien
02. Danmark
03. Förbundsrepubliken Tyskland
04. Grekland
05. Frankrike
06. Irland
07. Italien
08. Luxemburg
09. Nederländerna
10. Storbritannien

II. Icke medlemsstater

11. Schweiz
12. Österrike
13. Jugoslavien
14. Turkiet
15. Spanien
16. Portugal
17. Norge
18. Sverige
19. Finland
20. Sovjetunionen
21. Tyska Demokratiska Republiken
22. Polen
23. Tjeckoslovakien
24. Ungern
25. Rumänien
26. Bulgarien
27. Länder i mellanöstern
28. Andra länder

BILAGA 4

FÖREBILDER FÖR TABELLER

TABELL 1a

Inrikestrafik och internationell trafik efter varugrupp

Rapportland: ..... Period (år): .....

Varugrupp (1)	Inrikestrafik		Internationell trafik			Summa	
			ton		tkm (2)		
	ton	tkm (2)	Lastning	Lossning		ton	tkm (2)
A. Fulla vagnslaster/heltåg							
01							
02							
03							
.							
.							
Summa A							
B. Dellaster							
Summa (A + B)							

(1) Se bilaga 1.
(2) Tonkilometer på järnvägarnas huvudnät.

TABELL 1b

Transittrafik efter varugrupp

Rapportland: ..... Period (år): .....

Varugrupp (1)	ton	tkm (2)
A. Fulla vagnslaster/heltåg		
01		
02		
03		
.		
.		
Summa A		
B. Dellaster		
Summa (A + B)		

(1) Se bilaga 1.
(2) Tonkilometer på järnvägarnas huvudnät.

TABELL 2

Inrikestrafik inom och mellan regionerna (1) efter lastnings- och lossningsregion

Rapportland: ..... Period (år): .....

(Ton)

Lastningsregion (2)	Lossningsregion					
	01	02	03	...		Summa
01						
02						
03						
.						
.						
.						
Summa						

(1) Endast hela vagnslaster och heltåg.
(2) Koden för varje region bestäms av kommissionen enligt förfarandet i artikel 4.2.

TABELL 3

Inrikestrafik (1): lastning och lossning per region och varugrupp

Rapportland: ..... Period (år): .....

(Ton)

Region (2)	Varugrupp (3)					
	01	02	03	...		Summa
A. Lossning av gods från andra regioner						
01						
02						
03						
.						
.						
Summa A						
B. Lastning av gods till andra regioner						
01						
02						
03						
.						
.						
Summa B (= Summa A)						
C. Inomregional trafik						
01						
02						
03						
.						
.						
Summa C						
Summa A + B + C						
Summa nationellt (A + C = B + C)						

(1) Endast hela vagnslaster och heltåg.
(2) Koden för varje region bestäms av kommissionen enligt förfarandet i artikel 4.2.
(3) Se bilaga 1.

TABELL 4a

Inrikestrafik (1): transporterad mängd efter varugrupp och avståndsklass i ton

Rapportland: ..... Period (år): .....

(Ton)

Avståndsklass	Varugrupp (2)					
	01	02	03	...		Summa
– 49 km						
50 – 149 km						
150 – 499 km						
500 km –						
Summa						

(1) Endast hela vagnslaster och heltåg.
(2) Se bilaga 1.

TABELL 4b

Inrikestrafik (1): tonkilometer efter varugrupp och avståndsklass

Rapportland: ..... Period (år): .....

(Tonkilometer)

Avståndsklass	Varugrupp (2)					
	01	02	03	...		Summa
– 49 km						
50 – 149 km						
150 – 499 km						
500 km –						
Summa						

(1) Endast hela vagnslaster och heltåg.
(2) Se bilaga 1.

TABELL 5a

Internationell trafik (1): mängd transporterad på järnvägens huvudnät efter land och varugrupp

Rapportland: ..... Period (år): .....

(Ton)

Land (2)	Varugrupp (3)					
	01	02	03	...		Summa
A. Lossning av gods från						
01						
02						
03						
.						
.						
B. Lastning av gods till						
01						
02						
03						
.						
.						
Summa (A + B)						

(1) Endast hela vagnslaster och heltåg.
(2) Se bilaga 3.
(3) Se bilaga 1.

TABELL 5b

Transittrafik (1): transporterad mängd på järnvägens huvudnät per lastnings- och lossningsland

Rapportland: ..... Period (år): .....

Land för (2)		ton
lastning	lossning	
01	01	
	02	
	03	
	.	
	.	
	Summa 01	
02	01	
	02	
	03	
	.	
	.	
	Summa 02	
”	.	
	.	
	.	
	Summa ”	
Summa		

(1) Transit utan omlastning per fulla vagnslaster och heltåg.
(2) Se bilaga 3.

TABELL 6a

Internationell trafik (1): tonkilometer på järnvägarnas huvudnät efter land och varugrupp

Rapportland: ..... Period (år): .....

(Tonkilometer)

Land (2)	Varugrupp (3)					
	01	02	03	...		Summa
A. Lossning av gods från						
01						
02						
03						
.						
.						
B. Lastning av gods till						
01						
02						
03						
.						
.						
Summa (A + B)						

(1) Endast hela vagnslaster och heltåg.
(2) Se bilaga 3.
(3) Se bilaga 1.

TABELL 6b

Transitrafik (1): tonkilometer på järnvägens huvudnät efter lastnings- och lossningsland

Rapportland: ..... Period (år): .....

Land för (2)		tkm
lastning	lossning	
01	01	
	02	
	03	
	.	
	.	
	Summa 01	
02	01	
	02	
	03	
	.	
	.	
	Summa 02	
"	.	
	.	
	.	
	Summa "	
Summa		

(1) Transit utan omlastning per fulla vagnslaster och heltåg.
(2) Se bilaga 3.

TABELL 7

Inrikestrafik, internationell trafik och transittrafik med stora containrar och godstransportfordon för vägtrafik

Rapportland: ..... Period (år): .....

	Inrikestrafik		Internationell trafik				Transit utan omlastning		Summa	
			Lastning		Lossning					
	Antal	ton (1)	Antal	ton (1)	Antal	ton (1)	Antal	ton (1)	Antal	ton (1)
A. STORA CONTAINRAR										
i) Lastade containrar										
ii) Tomma containrar										
B. BIL/TÅG	(2)		(2)		(2)		(2)		(2)	

(1) Ton inklusive vikten av container eller lansdsvägsfordon.
(2) Antal järnvägsvagnar lastade med landsvägsfordon [lastbilar, släpvagnar eller påhängsfordon (med eller utan dragfordon)] och lösflak/växelflak.

TABELL 8

Inrikestrafik och internationell trafik (1): tranporterad mängd på järnvägarnas huvudnät – förhållandet mellan transportvägar

Rapportland: ..... Period (månad): .....

Transportväg	Ton
A. Nationell trafik	
B. Lossning av gods från (2)	
01	
02	
03	
.	
C. Lastning av gods till (2)	
01	
02	
03	
.	
.	
Summa (A + B + C)	

(1) Endast vagnslaster och heltåg.
(2) Se bilaga 3.